



EURÓPSKA ÚNIA  
Európske štrukturálne a investičné fondy  
OP Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020




MINISTERSTVO  
DOPRAVY A VÝSTAVBY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

# D-001

SÚRADNICOVÝ SYSTÉM: S-JTSK v realizácii JTSK

VÝŠKOVÝ SYSTÉM: Bpv

NÁZOV STAVBY		<b>Modernizácia električkových tratí RUŽINOVSKÁ RADIÁLA</b>		
OBJEDNÁVATEĽ	 <b>BRATISLAVA</b>	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava		
PROJEKTANT		DOPRAVOPROJEKT, a.s. Kominárska 141/2,4 832 03 Bratislava		
	HLAVNÝ INŽINIER PROJEKTU	Ing. Nikola Grančič	PODPIS 	
	ČÍSLO ZÁKAZKY	8632-01		
PROJEKTANT OBJEKTU		DOPRAVOPROJEKT, a.s., divízia Bratislava II, Kominárska 141/2,4, 832 03 Bratislava		
	ZODPOVEDNÝ PROJEKTANT	Ing. Rastislav Hajach	PODPIS 	
	VYPRACOVAL	Ing. Rastislav Hajach	PODPIS 	
	KONTROLOVAL	Ing.arch. Jozef Marioth	PODPIS 	
	IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO PRÍLOHY	MET-RR-DSP-C-D000-00100-001-X		
KRAJ: BRATISLAVSKÝ	OKRES: Bratislava I, Bratislava II, Bratislava III	DÁTUM	05.2023	
KATASTRÁLNE ÚZEMIE: Staré Mesto, Nivy, Ružinov, Nové Mesto		FORMÁT		
NÁZOV OBJEKTU	<b>ASANÁCIE A PRÍPRAVA ÚZEMIA</b>		MIERKA	
			STUPEŇ PD	DSP
			Č. ZÁKAZKY	8632-01
NÁZOV PRÍLOHY	<b>TECHNICKÁ SPRÁVA</b>		Č. SÚPRAVY	Č. PRÍLOHY
				<b>001</b>

## Obsah

<b>TECHNICKÁ SPRÁVA .....</b>	<b>2</b>
<b>1 Identifikačné údaje .....</b>	<b>2</b>
<b>1.1 Stavba .....</b>	<b>2</b>
<b>1.2 Stavebník, investor a spracovateľ DSP.....</b>	<b>2</b>
<b>1.3 Stavebný objekt.....</b>	<b>2</b>
<b>2 Zmeny oproti dokumentácii na územné rozhodnutie (DÚR) .....</b>	<b>3</b>
<b>3 Použité podklady.....</b>	<b>3</b>
<b>4 Charakteristika a účel objektu .....</b>	<b>3</b>
<b>5 Účelové jednotky .....</b>	<b>4</b>
<b>6 Charakteristika a riešenie objektu z rôznych hľadísk .....</b>	<b>5</b>
<b>6.1 Z hľadiska starostlivosti o životné prostredie .....</b>	<b>5</b>
<b>6.2 Z hľadiska bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a prevádzky stavebných zariadení počas výstavby.....</b>	<b>5</b>
<b>7 Poznámky .....</b>	<b>6</b>
<b>8 Súvisiace objekty stavby .....</b>	<b>6</b>
<b>9 PRÍLOHA.....</b>	<b>7</b>

# TECHNICKÁ SPRÁVA

## 1 Identifikačné údaje

### 1.1 Stavba

Názov stavby:	<b>Modernizácia električkových tratí – Ružinovská radiála (MET-RR)</b>
Projekt:	Modernizácia električkových tratí – Ružinovská radiála, projektová dokumentácia
Stupeň:	Dokumentácia pre stavebné povolenie (DSP)
Miesto stavby:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Okres stavby:	Bratislava I, Bratislava II, Bratislava III,
Obec stavby:	Staré Mesto, Nivy, Nové Mesto, Ružinov
Kraj stavby:	Bratislavský
Druh stavby:	modernizácia

#### Klasifikácia stavby

V súlade s opatrením Štatistického úradu č. 128/2000 je predmetná verejná práca zatriedená do skupiny:

- 2 Inžinierske stavby
- 21 Dopravná infraštruktúra
- 212 Železnice a dráhy
- 2122 Ostatné dráhy

### 1.2 Stavebník, investor a spracovateľ DSP

#### Stavebník a investor (objednávateľ)

Názov :	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Adresa :	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
IČO :	00 603 481

#### Spracovateľ DSP

Názov :	DOPRAVOPROJEKT, a. s.
Adresa :	Kominárska 2, 4, 832 03 Bratislava
IČO :	31 322 000
Generálny riaditeľ:	Ing. Igor Jakubík
Hlavný inžinier projektu:	Ing. Nikola Grančič

### 1.3 Stavebný objekt

Časť dokumentácie:	D. Písomnosti a výkresy objektov
Názov objektu:	<b>001 Asanácie a príprava územia</b>
Projektant objektu:	DOPRAVOPROJEKT, a. s., Kominárska 2, 4, 832 03 Bratislava IČO 31 322 000
Zodpovedný projektant:	Ing. Rastislav Hajach
Budúci správca objektu:	-

## 2 Zmeny oproti dokumentácii na územné rozhodnutie (DÚR)

Pre stavbu bolo vydané územné rozhodnutie o umiestnení stavby dňa 16.3.2023 (č. SU/CS391/2023/9/VDE-3). Územné rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 17.4.2023.

Dokumentácia na stavebné povolenie je spracovaná v súlade s dokumentáciou na územné rozhodnutie z 12/2020.

## 3 Použité podklady

Pri spracovaní DSP boli použité nasledovné podklady :

- Dokumentácia meračských prác (dátum 06/2015, súčasť súťažných podkladov, súradnicový systém JTSK, výškový systém Bpv)
- Aktualizácia polohopisného a výškopisného zamerania (rok 2020 a 2021, DOPRAVOPROJEKT, a. s.)
- Orientačný zakres inžinierskych sietí (rok 2020, DOPRAVOPROJEKT, a. s.),
- Digitálna technická mapa mesta (rok 2020, hlavné mesto SR Bratislava),
- Katastrálne mapy : Staré Mesto, Nivy, Ružinov, Nové Mesto,
- Dokumentácia inžiniersko-geologického a hydrogeologického prieskumu (IGHP, 06/2015, súčasť súťažných podkladov),
- Dokumentácia pre územné rozhodnutie - DÚR (12/2020, DOPRAVOPROJEKT, a. s.),
- Územné rozhodnutie o umiestnení stavby č. SU/CS391/2023/9/VDE-3 vydané dňa 16.3.2023,
- Koordináčna situácia s polohopisom, výškopisom a inžinierskymi sieťami dodaná HIP-om stavby,
- Príslušné technické normy (STN) a predpisy (TP, TKP, TeŠp),
- Závery z pracovných interných a externých rokovaní k danému objektu.

## 4 Charakteristika a účel objektu

Objekt asanácií zahŕňa odstránenie jestvujúcich objektov nachádzajúcich sa pozdĺž modernizovaného úseku električkovej trate. Jedná sa hlavne o reklamné panely – tzv. citylighty, citylightboardy, megaboardy, informačné tabule, vlajkové stožiare, cyklostojany a výrub stromov. Ostatné objekty, ako napríklad spevnené plochy, zahradzovacie stĺpiky a pod. budú odstránené v rámci prislúchajúceho stavebného objektu (napr. SO 121 Rekonštrukcia Krížnej ulice, Americké námestie – Vazovova).

Asanované objekty sú prevažne situované v jestvujúcich chodníkoch katastrálnych územiach Staré Mesto, Nové Mesto, Nivy a Ružinov na parcelách: 21756/1, 21901/1, 21853/1, 10319/3, 21916/1, 21740/3, 21917, 21904/1, 10403/2, 21821/1, 22190/2, 22850/5, 15600/4, 15610/1, 15662/2, 15659/2, 15659/3, 1236/19, 3184/2. Ich poloha je zrejma z prílohy 002 Situácia.

### Citylighty a Citylightboardy

Pred začatím asanačných prác je nutné previesť odpojenie asanovaných citylightov od prívodu elektrickej energie v príslušnej rozvodnej skrini a ak to bude možné odstrániť aj pripájací kábel. Samotné citylighty budú odvezené firmou, ktorá ich prevádzkuje. Citylighty, ktoré budú spĺňať podmienky osadenia vyplývajúce z Princípov a štandardov citylightov, bude, po adekvátnej úprave (napr. natočenie), možné späťne osadiť na pôvodné miesto (km 0,03 vľavo, 0,44, 0,58, 0,73 vpravo), kde pripájací kábel bude ponechaný. Úprava polohy citylightov bude v réžii majiteľa. Citylighty, ktoré budú odstránené natrvalo, budú odstránené aj so základovou konštrukciou.

### Megaboardy

Megaboardy, ktoré sú umiestnené v križovatke Tomášikova budú odstránené v réžii hlavného mesta aj so základovými konštrukciami.

**Cyklostožany**

Cyklostožany v križovatke Krížna – Legionárska budú po resp. pri realizovaní spevnených plôch spätne osadené na svoje pôvodné miesto.

**Cyklostožany SlovnafťBAjk**

V rámci asanácií bude potrebné preložiť cyklostožany SlovnafťBAjk, ktoré v súčasnej polohe zasahujú do novonarovanej zastávky Americké námestie (km 0,22) resp. do navrhovanej cyklotrasy v križovatke Krížna – Legionárska (km 0,87). Preloženie týchto cyklostožanov bude realizovať ich prevádzkovateľ.

**Informačné tabule**

Súčasnú umiestnenie informačných tabúl v križovatke Tomášikova – Ružinovská kolide s navrhovaným riešením cyklotrasy v spomínanej križovatke. Z tohto dôvodu budú tieto objekty preložené o niekoľko metrov do novej nekolíznej polohy. Návrh novej polohy je zrejmý z výkresu situácie.

**Vlajkové stožiare a firemný baner**

Na parcele číslo 1236/19 sú umiestnené vlajkové stožiare a firemný baner. Keďže v tomto mieste je navrhovaný nový chodník, budú po dohode s majiteľom tieto prvky odstránené alternatívne preložené na vhodné miesto.

**Výrub stromov**

Vzhľadom na navrhované spevnené plochy a priechody pre chodcov na Miletičovej ulici ako aj na Ružinovskej ulici (km 2,8 a 4,5) budú z dôvodu prekážania vo výhlade na cestnú komunikáciu odstránené 4 stromy.

Tiež na mieste vybudovania novej čerpacej stanice (pri moste Bajkalská) a na mieste vybudovania novej meniarne (v obratisku Astronomická) bude odstránených 6 stromov a 2 kríky. Kríky budú tiež odstránené v mieste pôvodných a navrhovaných trakčných stožiarov na Miletičovej ulici (km 1,6) a na Ružinovskej ulici (km 3,56).

V mieste rozšírenia chodníkov (v križovatke Tomášiková – Ružinovská) budú dva stromy presadené o niekoľko metrov, do polohy vedľa novonavrhovaného chodníka.

Demontáž autobusových prístreškov, ktoré sa nenahrádzajú, je súčasťou SO 402 Autobusové zastávky, prístrešky a drobná architektúra.

**5 Účelové jednotky****Asanácia**

- citylight	9 ks
- citylightboard	2 ks
- citylight valec	2 ks
- megaboard	2 ks
- firemný baner	1 ks
- vlajkové stožiare	3 ks
- výrub stromov	10 ks
- presadenie stromov	2 ks
- výrub kríkov	10 ks

**Presun**

- presadenie stromov	2 ks
- citylight	4 ks
- cyklostožan SlovnafťBAjk	2 ks
- cyklostožan	1 ks

- informačná tabuľa

2 ks

## 6 Charakteristika a riešenie objektu z rôznych hľadísk

### 6.1 Z hľadiska starostlivosti o životné prostredie

Stavba sa riadi platnými legislatívnymi predpismi v oblasti ochrany prírody a krajiny (Zákon č. 543/2002 Z.z.), ochrany pôd (zákon č.220/2004 Z.z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy...), ochrany vôd (zákon č. 364/2004 Z.z. o vodách) a v oblasti odpadového hospodárstva (zákon č.223/2001 Z.z. o odpadoch v znení neskorších predpisov a vykonávacích vyhlášok).

Zhoršenie vplyvu životného prostredia bude len počas výstavby vzhľadom na zvýšenú prašnosť a hluk zo stavebnej činnosti. Vzhľadom na to, že sa jedná o vplyvy dočasné a krátkodobé, elimináciu uvedených vplyvov je možné zabezpečiť opatreniami technického a organizačného charakteru.

Režim povrchových a podzemných vôd nebude navrhovanou výstavbou objektu negatívne dotknutý.

Výstavbu objektu je nutné prevádzkať v súlade s platnými normami, predpismi a vyhláškami. Nakladanie s odpadmi bude riešené pôvodcom odpadu v súlade s príslušnými zákonmi. Stavebné práce je nutné prevádzkať v súlade s platnými normami, predpismi a vyhláškami. V zmysle vyhlášky č. 365/2015 Zb. zákonov, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov uvažujeme o zatriedení odpadu z demolácií predmetnej stavby podľa skupín, podskupín a druhov odpadov.

#### Tabuľka bilancie odpadov (podľa Vyhl. MŽP SR č. 365/2015)

Číslo druhu odpadu	Názov druhu odpadu	Kategória	Množstvo
17 01	Betón, tehly, škridly, obkladový materiál a keramika		
17 01 01	Betón	O	51 t
17 04	Kovy vrátane ich zliatin		
17 04 05	železo a oceľ	O	4 t

Uvedené druhy odpadov v zmysle § 1 ods. 2 písm. b) vyhlášky č. 365/2015 Zb. zákonov, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov sa radia do kategórie s označením písmenom O.

Zhotoviteľ stavby je povinný viesť počas výstavby evidenciu o skutočnom množstve odpadov a o nakladaní s nimi.

Každý odpad bude na základe zmluvy zneškodňovaný firmou oprávnenou na zneškodňovanie odpadov. V súlade s §14 ods.1 písm. e) zákona č. 79/2015 o odpadoch, držiteľ odpadu odovzdá odpady len osobe oprávnenej nakladať s odpadmi podľa tohto zákona.

Spôsob spracovania, recyklácie alebo uloženia stavebného odpadu bude upresnený dodávateľskou firmou.

Zaradenie odpadov pod katalógové číslo a názov odpadu je vypracované v zmysle Vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 365/2015 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov.

Vzhľadom na charakter objektu a jeho konštrukcií sa výskyt nebezpečného odpadu nepredpokladá.

Uvedené práce nebudú mať vplyv na zložky životného prostredia.

### 6.2 Z hľadiska bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a prevádzky stavebných zariadení počas výstavby

Počas realizácie stavby je potrebné dôsledne dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy týkajúce sa ochrany zdravia pri práci. Bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (BOZP) je povinný zaistiť zhotoviteľ stavby. Z bezpečnostných predpisov treba dodržiavať všetky platné predpisy v investičnej výstavbe, je povinnosť

ťou zhotoviteľa zabezpečiť zdravotne vyhovujúce a bezpečné pracovné podmienky. Podrobnosti sú uvedené v samostatnej časti tejto dokumentácie G. Plán bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

## 7 Poznámky

- Pri realizácii postupovať v súlade s platnými STN EN!
- Počas realizácie stavby je potrebné dôsledne dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy týkajúce sa ochrany zdravia pri práci. Bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci je povinný zaistiť zhotoviteľ stavby.
- Mimoriadnu pozornosť je potrebné venovať všetkým prácam v blízkosti podzemných a nadzemných vedení a tým predísť ich poškodeniu, resp. ublíženiu pracovníkov na zdraví. Všetky prekážky treba označiť, za zníženej viditeľnosti osvetliť.
- Nejasnosti hlásiť stavebnému dozorovi

## 8 Súvisiace objekty stavby

060	Náhradná výsadba
120	Rekonštrukcia Amerického námestia
121	Rekonštrukcia Krížnej ulice, Americké námestie – Vazovova
122	Rekonštrukcia Krížnej ulice, Vazovova - Legionárska
124	Rekonštrukcia ulice Záhradnícka a Ružinovská
125	Meniareň Astronomická, prístupová komunikácia
403	Električkové zastávky, spevnené plochy
409	Meniareň, Astronomická
514	Meniareň Astronomická, kanalizačná prípojka
590	Čerpacia stanica pod mostom Bajkalská
793	Preložka reklamných panelov na Trnavskom mýte

Dátum: 05/2023

Miesto: Bratislava

Vypracoval: Ing. Rastislav Hajach

## **9 PRÍLOHA**

### **VÝPIS ASANOVANÝCH PRVKOV**









P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
1	Citylight	0.03	ľavá	1		Špitálska	citylight sa ponecháva, je potrebné upraviť polohu v súlade s Princípami a štandardmi citylightov (MIB); úprava polohy bude v réžii majiteľa
2	Citylight	0.09	ľavá	1		roh Špitálska / Mickiewiczova	citylight sa ruší; na citylighte umiestnená informáčná tabuľa; umiestnený na nároží, 68 m od predchádzajúceho
3	Citylight	0.22	ľavá	1		Americké nám.	citylight sa ruší; na citylighte umiestnená informáčná tabuľa; umiestnený na navrhovanej zastávke




P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
4	Citylightboard	0.22	ľavá	1		Americké nám.	citylightboard sa ruší; nesplňa požadovaný tvar
5	Cyklostojany SlovnaftBAjk	0.22	ľavá	1		Americké nám.	presunúť k novonavrhaným cyklostojanom na Odborárske námestie
6	Citylight	0.30	ľavá	1		roh Májkova /Odborárske nám.	citylight sa ruší; na citylighte umiestnená informačná tabuľa; umiestnený na nároží

P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
7	Citylight	0.32	ľavá	1		roh Májkova / Odborárske nám.	citylight sa ruší; nesplňa stanovenú vzdialenosť od stromu; kolízia s inžinierskými sieťami
8	Citylight valec	0.38	ľavá	1		Odborárske nám.	citylight sa ruší; nesplňa požadovaný tvar
9	Citylight	0.44	pravá	1		Krížna	citylight sa ponecháva; je potrebné upraviť jeho polohu v súlade s Princípmi a štandardmi citylightov (MIB); úprava polohy bude v réžii majiteľa









P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
10	Citylight valec	0.56	ľavá	1		triangel Vazovova	citylight sa ruší; nesplňa požadovaný tvar
11	Citylight	0.58	pravá	1		námestie Martina Benku	citylight sa ponecháva, je potrebné upraviť polohu v súlade s Princípami a štandardmi citylightov (MIB); úprava polohy bude v režii majiteľa
12	Citylight	0.73	pravá	1		Krížna	citylight sa ponecháva, je potrebné upraviť polohu v súlade s Princípami a štandardmi citylightov (MIB); úprava polohy bude v režii majiteľa; umiestnený šikmo na nároží

P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
13	Citylight	0.79	ľavá	1		Krížna	citylight sa ruší; nesplňa požadovanú šírku chodníka v blízkosti navrhovaného trakčného stožiaru
14	Cyklostojany SlovnaftBAjk	0.87	ľavá	1		roh Krížna /Legionárska	presun o niekoľko m mimo navrhovaných cyklochodníkov
15	Cyklostojany	0.87	ľavá	1		roh Krížna /Legionárska	po obnovení spevnenej plochy osadiť na pôvodné miesto




P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
16	Citylight	0.86	ľavá	1		roh Krížna / Legionárska	citylight sa ruší; na citylighte umiestnená informácia tabuľa; citylight je umiestnený v oblúku navrhovanej cyklotrasy
17	Citylightboard	0.87	ľavá	1		roh Krížna / Legionárska	citylight sa ruší; nesplňa požadovaný tvar
18	Citylight	1.10	ľavá	1		Trnavské mýto	citylight sa ruší; umiestnený v mieste navrhovaného trakčného stožiaru; bude nahradený v rámci SO 793






P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
19	Citylight	1.13	ľavá	1		Trnavské mýto	citylight sa ruší; umiestnený v rozšírení autobusovej zastávky Trnavské mýto
20	Výrub kríkov	1.6	ľavá	5		Miletičova	výrub živého plotu v mieste pôvodných a nových trakčných stôžiarov v mieste osadenia nových prvkov CDS
21	Výrub stromov	1.76	pravá	2		Miletičova	v mieste navrhovaného priechodu

P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
22	Výrub stromov	2.62	ľavá	1		Ružinovská / Bajkalská	v mieste navrhovanej prečerpávacej stanice
23	Výrub stromov	2.82	pravá	1		Ružinovská	v mieste navrhovaného priechodu
24	Výrub kríkov	3.56	pravá	3		Ružinovská	




P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
25	Presadenie stromov	3.97	pravá	2		Ružinovská /Tomášikova	v mieste navrhovaného chodníka
26	Megaboard	3.99	pravá	1		Ružinovská /Tomášikova	megaboard sa ruší; odstránenie v réžii mesta
27	Informačná tabuľa	4.00	ľavá	1		Ružinovská /Tomášikova	premiestniť o niekoľko m do zelene

P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
28	Megaboard	4.02	ľavá	1		Ružinovská /Tomášikova	megaboard sa ruší; odstránenie v réžii mesta
29	Informačná tabuľa	4.03	pravá	1		Ružinovská /Tomášikova	premiestniť o niekoľko m do zelene
30	Citylight	4.04	pravá	1		Ružinovská /Tomášikova	citylight sa ruší; umiestnený v navrhovanom cyklochodníku; umiestnený v zeleni

P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
31	Výrub stromov	4.50	ľavá	1		Ružinovská	v mieste novonavrhovaného chodníka
32	Firemný baner	4.90	pravá	1		Ružinovská	zrušenie bez náhrady
33	Vlajkové stožiare	4.90	pravá	3		Ružinovská	zrušenie bez náhrady



P.Č.	Prvok	Km	Strana	Ks	Foto	Ul.	Pozn.
34	Výrub stromov	5+	v obratisku Astronomická	7		Ružinovská	v mieste navrhovanej meniarne 5 stromov + 2 kríky